

Assessment Schedule – 2022

Korean: Demonstrate understanding of a variety of spoken Korean texts on familiar matters (91138)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information, ideas, and/or opinions in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and/or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information, ideas, and/or opinions, with supporting detail, to show understanding of the meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 7	8 – 13	14 – 19	20 – 24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

Question One:

	Sample evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<p>John</p> <ul style="list-style-type: none"> John's host parents have two children, Jimin and Jiwoo. <u>Jimin has become John's best friend, and Jimin's little sister Jiwoo is cute.</u> The host family loves to learn about other countries. <u>They have a lot of overseas experience such as travelling to Japan, China, and the Philippines.</u> They love eating different kinds of food from different countries. Jimin likes sport, and is good at it – <u>he wants to become a soccer player.</u> <p>Amy</p> <ul style="list-style-type: none"> Amy's homestay family is large. <u>There is the grandmother, grandfather, host mother, host sister (Hyori), and a dog called Choco.</u> Everyone in the family is very friendly and nice. It is their first time having a person from another country come for a homestay. My homestay grandma and mother really like to make Korean food. <u>They ask Amy what food she likes to eat every day.</u> Hyori likes K-pop, <u>and so does Amy.</u> 	<p>Lists some facts about each host family. Basic details.</p>	<p>Lists some facts about each host family. Makes links, including <u>underlined</u>-type evidence.</p>	
(b)	<ul style="list-style-type: none"> John's host family loves to learn about other countries, and they have a lot of overseas experience such as travelling to China and the Philippines. It would be nice for them to know New Zealand through John. John's homestay family loves eating different kinds of food from different countries. John can introduce vegetables or other food from New Zealand. John might not suit the family because he likes vegetables and often eats them, but the host family enjoys eating meat. 	<p>Explains whether John and Amy suit their host families.</p>	<p>Explains whether John and Amy suit their host families. Gives reasons why or why not. Makes links, including <u>underlined</u>-type evidence.</p>	<p>Explains whether John and Amy suit their host families. Gives reasons why or why not. Comprehensive answer, may infer meaning, including bold-type evidence.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • John can make good friends with Jimin. However, Jimin likes sport, but John does not like sport that much. • John plays the piano and cello, and the host family really likes listening to him play. • Amy would suit the family because everyone in her host family is so very friendly and nice. They say that this is their first time having someone from overseas stay with them, <u>so it would be a good chance for them to know about another country</u> and especially about New Zealand through Amy. • Amy's homestay grandma and mother really like to make Korean food. <u>Amy likes Korean food but she does not have much experience of this in New Zealand</u> so it would be good for her to try some Korean food. • <u>Amy has not tried a lot of Korean food</u>, so it might be a bit difficult for her to stay with this family. • Amy would love to be in this host family <u>because Hyori, who is in the family, also likes K-pop</u>, so they talk about K-pop and learn about each other's language. • Amy and Hyori's favourite K-pop groups are different, and at times they might not like each other's ideas. However, they would still love the fact that they are able to talk about K-pop with each other. 			
(c)	<p>John's host family</p> <ul style="list-style-type: none"> • I would want to go to a family who loves to learn about other countries. They can also teach me about their experiences of different countries. • I like meat <u>and the family likes to eat it too</u>, <u>so I would have no problem living in this family.</u> The host mother cooks delicious food, so I would choose this family. • I do not like meat, or <u>I am a vegetarian</u>, so I'd better not go to this family as I would worry about making them feel bad. • Jimin likes sports, and I like sports too. <u>We can talk about sports together and play soccer together.</u> This will help me learn the Korean language, and I will be able to stay fit as well. • I am not a sports person at all. It might be harder for me to find something in common. 	<p>Explains which host family they would choose to stay with.</p>	<p>Explains which host family they would choose to stay with. Makes links, including <u>underlined</u>-type evidence.</p>	<p>Explains which host family they would choose to stay with. Comprehensive answer, may infer meaning, including bold-type evidence.</p>

Amy's host family

- I would love to experience a big Korean family in Korea. There are grandparents who live together with younger generations as a whole family. **It is not often seen in most countries that the whole family lives together, so I think it will be a great experience.**
- I love dogs, and there is a dog called Choco. It will be lovely to be in a house where there is a pet.
- I would not choose to go to this family because there is a dog and I can't live with them, so I could not live in this house.
- They say that this is their first time having a homestay from a foreign country. I can **teach them English, and it would be fun to tell them about New Zealand's culture**.
- The host mother seems to be a great cook. I definitely would want to go to this family, because I love Korean food and **want to try some Korean food**. Also, **I could learn how to cook some Korean food, so I could cook Korean food when I go back to New Zealand**.
- I love talking about K-pop drama and singers. I would build a good friendship with Hyori through K-pop.

Question Two:

	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<ul style="list-style-type: none"> • It is one of the Korean film sets. • It is to be used to film historical dramas. • There are traditional buildings they can see and experience. • They were amazed, because the studio looks almost real, and they feel like they travelled back 500 years in time. • Korean historical dramas are based on true stories and are very popular. 	<p>Lists some of John and Amy’s first impressions of the film set.</p>	<p>Lists some of John and Amy’s first impressions of the film set. Able to recall all the details.</p>	
(b)	<ul style="list-style-type: none"> • They absolutely enjoyed their visit <u>and learned a lot</u>. • They learned about Korean traditional architecture (hanok) <u>and its techniques</u>. • The roof is called a Giwa; <u>the tiles are used to block sunlight</u>. Their build style is different from <u>region to region as they take weather into consideration</u>. • Hanok is built based on science. • They also learned about Maru, the wooden flooring system. • It is designed for effective air circulation. It makes the room cooler so they can spend their summertime cooler. • Maru is usually placed in the middle of the house, connecting each room. • Maru was an important place <u>because not only were people able to spend their summers in a cooler place, but it was also a place for a family to gather and spend time together</u>. • This role of Maru could be seen as today’s living room. • The flooring system designed to keep the room warm is called Ondol. • Ondol is made out of stones. • <u>People used a fire to cook in the kitchen, and the heat from the fire was also used to make rooms warm</u>. • Korea has four seasons, and Hanok is a well-designed house because they took weather and people’s needs into consideration when building it. 	<p>Explains what John and Amy learnt during their visit to the film set.</p>	<p>Explains what John and Amy learnt during their visit to the film set. Makes links, including <u>underlined</u>-type evidence.</p>	<p>Explains what John and Amy learnt during their visit to the film set. Comprehensive answer, may infer meaning, including bold-type evidence.</p>

Question Three:

	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<p>Supermarket:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Many kinds of ramen and snacks are found. • A variety of food is sold. • Is big and there is a place where you can try some Korean side dishes. <p>Bookstore:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Some K-pop star’s posters and CDs are found. • They are selling not just books but many other goods to look at. <p>Clothing shop:</p> <ul style="list-style-type: none"> • There are clothes and hats with Hangul written on them. • They also sell mugs, bags, water bottles, and aprons with Hangul written on them • You can also make your own pendant with your Korean name on it, which would make a special gift. 	<p>Lists some of the goods each shop sells.</p>	<p>Lists some of the goods each shop sells. Lists more than two.</p>	
(b)	<ul style="list-style-type: none"> • They should buy some seaweed for their parents, because <u>they can buy the freshest ones while they’re in Korea.</u> • They should not buy the seaweed, because Korean <u>seaweed can be found everywhere in New Zealand, so they should think of something else.</u> • They should buy the BTS poster for their siblings if they have any, as <u>it is hard to find this in New Zealand.</u> • They should consider buying a necklace with their mum’s name on it. It <u>would make a special gift for their mum,</u> and it would give John and Amy a reminder of their happy times in Korea every time they see it. • They should not consider buying Kimchi. It might be <u>very fresh, but bringing food into New Zealand from overseas is not always a good idea as it could delay their time at the customs, or it might cause some unwanted problem at the customs.</u> • They should not buy Kimchi, because <u>they can buy this in New Zealand.</u> • <u>They should not buy books, because you can read e-books online, and they don’t have to carry the heavy books.</u> • They could buy a T-shirt or a hat with Hangul on it. It would make a unique present for their family. 	<p>Recommends gifts for John and Amy to buy for their families back home. Explains why some gifts are better than others.</p>	<p>Recommends gifts for John and Amy to buy for their families back home. Explains why some gifts are better than others. Makes links, including <u>underlined</u>-type evidence.</p>	<p>Recommends gifts for John and Amu to buy for their families back home. Explains why some gifts are better than others. Comprehensive answer, may infer meaning, including bold-type evidence.</p>

- | | | | |
|---|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• They should not buy a T-shirt or a hat with Hangul on it, because their family members might not even know what it means.• They could consider buying other goods such as mugs, bags, and water bottles for their family. These could make a special gift for them, and people use these goods anyway, so they would be a good choice. | | | |
|---|--|--|--|